

## 香港文物探知館導賞服務 Docent Service at Hong Kong Heritage Discovery Centre

香港文物探知館於館內分別設有「文物探索之旅」常設展覽導賞團及「活化後的前威菲路軍營」導賞團，並為註冊學校、慈善及非牟利團體提供預約導賞服務，每團一小時。

### 「文物探索之旅」常設展覽導賞團

位於香港文物探知館一樓的「文物探索之旅」常設展覽以香港考古和文物建築為主題，展示本港獨特精彩的文物。透過導賞員的介紹，參加者將加深認識香港文物及文物保育的工作。

導賞團將於 2012 年 1 月起提供服務。

### 「活化後的前威菲路軍營」導賞團

前威菲路軍營的其中兩座軍事建築物已修復並活化為現時的香港文物探知館。1861年，英軍佔領九龍半島，隨即在該處興建軍營，用作軍事訓練及軍人宿舍。其中一個軍營建於現時九龍公園的位置，並以當時駐中、港及海峽殖民地司令之名，命名為威菲路軍營。導賞員將介紹香港文物探知館的歷史及建築特色，讓參加者了解它修復前後的變化，以及活化再利用的概念。

Group visits will be arranged at the Hong Kong Heritage Discovery Centre for the “Explore Our Heritage” Permanent Exhibition Guided Tour and the “Former Whitfield Barracks after Adaptive Re-use” Guided Tour for registered schools, charitable and non-profit-making organizations upon request. Each tour will last 1 hour.

### "Explore Our Heritage" Permanent Exhibition Guided Tour

Located at the 1/F of Hong Kong Heritage Discovery Centre, the “Explore Our Heritage” Permanent Exhibition depicts Hong Kong’s archaeological and built heritage. Through the docent service, participants will understand the living evidence of our history, so as to enhance the awareness of heritage conservation.

Guided tour will be in service from January 2012 onwards.

### "Former Whitfield Barracks after Adaptive Re-use" Guided Tour

Two of the remaining military buildings of Whitfield Barracks have been restored into the Hong Kong Heritage Discovery Centre. The Kowloon Peninsula was ceded to the British in 1861. The British Army then built barracks for the training and housing of its soldiers. The building located at the existing site in the Kowloon Park was one of the barracks called Whitfield Barracks, which was named after Major General H.W. Whitfield, Major General China, Hong Kong and Straits Settlements. This tour aims at introducing the history and architectural features of the Centre to the participants, so that they can learn more about the changes of the Centre after restoration and the concept of adaptive re-use.

# 香港文物探知館 Hong Kong Heritage Discovery Centre

## 導賞服務申請表格 Application Form for Docent Service

(註冊學校、慈善及非牟利團體適用)

For Registered Schools, Charitable and Non-profit-making Organizations)

學校 / 團體名稱

Name of School / Organization

學校 / 團體地址 Address

活動負責人 Person in Charge

(先生/女士/太太) (Mr./Ms./Mrs.)

辦公室電話

手提電話

傳真號碼

Office No.

Mobile No.

Fax No.

年級 Form

年歲 Age group

參觀人數

隨行老師/領隊數目

總人數

No. of Visitors

No. of Teachers/Leaders

Total No. of Visitors

### 所需導賞服務 Docent Service Required

請選擇其中一項 Please select one tour only

「文物探索之旅」常設展覽導賞團

粵語  English

“Explore Our Heritage” Permanent Exhibition Guided Tour

(每團名額 Quota per Tour: 20)

「活化後的前威菲路軍營」導賞團 (不包括常設展覽廳)

粵語  English

“Former Whitfield Barracks after Adaptive Re-use” Guided Tour

(每團名額 Quota per Tour: 40)

(Permanent Exhibition Gallery Excluded)

導賞日期 (逢星期一至三、五) \*

Date (Mondays to Wednesdays & Fridays) \*

時間 (上午10時30分至下午4時30分, 每團1小時)

Time (From 10:30a.m. to 4:30p.m., each tour lasts 1 hour.)

\* 申請不適用於星期四 (公眾假期除外)、農曆年初一及年初二。 Application is not applicable to Thursdays (except Public Holidays) and the first two days of the Chinese New Year.

茲證明上述資料均正確無訛, 並無遺漏。本校 / 團體已細閱「申請須知」, 並同意遵守有關事項。  
The undersigned hereby certifies that all the information given on this form is correct and complete. We have read the “Notes on Application” and agree to abide by the regulations.

學校 / 團體負責人姓名

Principal / Person in Charge of the Organization

簽署 Signature

日期 Date

學校 / 團體印鑑 School / Organization Chop

## 申請須知

1. 由於導賞服務名額有限，申請將以先到先得形式辦理。參觀團體可由**參觀日起計一至三個月內**，於辦公時間內致電 2208 4406 預約參觀日期、時間及所需導賞服務，然後將填妥的申請表格連同證明文件，傳真 (2377 9792) 或郵寄至九龍尖沙咀海防道九龍公園香港文物探知館教育及宣傳組。
2. 每次只限申請一團的導賞服務。
3. 為維持秩序，請安排足夠的隨行老師或領隊互相照應。
4. 參觀團體必須準時到達集合地點。若遲到**15分鐘或以上**，導賞員有權把行程縮短及於指定時間結束。
5. 導賞服務申請如獲批准，本辦事處將致函覆實。如距離參觀日期前一星期仍未收到本辦事處回覆，請致電2208 4406 與教育及宣傳組聯絡。
6. 本辦事處發出覆實函件後，若申請人欲更改參觀日期、時間、人數或參觀安排，必須重新申請。
7. 關於導賞服務的申請，本辦事處擁有最終決定權。
8. 根據個人資料（私隱）條例第十八、二十二及附表一載列的第六原則，申請人有權要求查閱及更正表格內所提供的個人資料。本表格內所提供的個人資料，只作安排導賞服務之用。申請人如欲查閱及更正本表格所收集的個人資料，請致電2208 4413與本辦事處二級助理館長(教育活動)聯絡。

## Notes on Application

1. Docent services are arranged on a first come first served basis. Applications should be made from **1 to 3 months before the date of visit**. Please call 2208 4406 during office hours for reservation and submit the completed form together with relevant documents to the Antiquities and Monuments Office by fax (2377 9792) or by post to Education and Publicity Unit, Hong Kong Heritage Discovery Centre, Kowloon Park, Haiphong Road, Tsim Sha Tsui, Kowloon.
2. Each application can apply for one session of docent service only.
3. Please assign sufficient teachers / leaders to the groups for efficient disciplinary control.
4. The groups are expected to be punctual. Docent reserves the right to finish the tour according to the scheduled time or make alterations on the route if the groups are late **more than 15 mins**.
5. Successful applicants will be confirmed in writing. If no reply is received from the Office 1 week before the date of visit, please contact our Education and Publicity Unit (Tel: 2208 4406).
6. New application is required for any change of the date, time, the number of visitors or other arrangement of the visit.
7. Approval for the application is subject to the Office's final decision.
8. All applicants have the right to request access to and make correction of personal data as stated in this form in accordance with Section 18, 22 and Principle 6 of Schedule 1 to the Personal Data (Privacy) Ordinance. Personal data provided in this form will be used solely for arranging the activities. Enquiries concerning the personal data collected in this form, including the request for access and corrections, please contact Assistant Curator II (Education Activities) of our Office (Tel: 2208 4413).

查詢 Enquiry: 2208 4406      傳真 Fax: 2377 9792

(辦公時間 Office hours : 星期一至五上午9時半至下午5時半 9:30 a.m. to 5:30 p.m., Mondays to Fridays)

本欄只供辦事處填寫 For Office use only		
Approved		申請日期 Request received on:
Not approved		批核職員（職位）Endorsed by Post:

除特別註明外，中文或英文填寫均可。Please complete the form in either Chinese or English unless otherwise specified.